

# JVC

D-ILA PROJEKTOREN

DLA-X900R

DLA-X700R

DLA-X500R

DLA-X35



**4K**  
e-shift3



Brillanter Auftritt in 4K

**4K**  
**e-shift3**





## DLA-X900R

D-ILA Projektor mit 4K-Auflösung  
und 3D-Darstellung

4K  
e-shift3

D-ILA

3D

1HX3D  
DISPLAY

isy

- Extrem hohes, dynamisches Kontrastverhältnis: 1.500.000:1
- Erneut gesteigertes, natives Kontrastverhältnis: 150.000:1
- Helligkeit: 1.300 ANSI-Lumen



## DLA-X700R

D-ILA Projektor mit 4K-Auflösung  
und 3D-Darstellung

4K  
e-shift3

D-ILA

3D

1HX3D  
DISPLAY

isy

- Hohes dynamisches Kontrastverhältnis: 1.200.000:1
- Natives Kontrastverhältnis: 120.000:1
- Helligkeit: 1.300 ANSI-Lumen



## DLA-X500R

D-ILA Projektor mit 4K-Auflösung  
und 3D-Darstellung

4K  
e-shift3

D-ILA

3D

- Dynamisches Kontrastverhältnis: 600.000:1
- Natives Kontrastverhältnis: 60.000:1
- Helligkeit: 1.300 ANSI-Lumen

# Original JVC Technologie für detailgetreue und super-hochauflösende 4K-Bilder

## Neu entwickelter, markenspezifischer D-ILA-Chip

Die herausragende Bildqualität der JVC Projektoren resultiert aus hochpräziser Technologie, die in unseren firmeneigenen D-ILA-Chips steckt. Die neueste Generation zeichnet sich durch eine gleichmäßigere, ebene Struktur und noch geringere Pixelabstände aus. Der Screenshot-Effekt verschwindet damit praktisch völlig. Die projizierten Filmszenen sind durchgängig hell ausgeleuchtet, erfrischend klar und beeindruckend kontrastreich. Da unsere Entwickler die D-ILA-Chips gezielt für die Anforderungen der 4K-Projektion optimiert haben, können Sie zu Hause super-hochauflösende Bilder in wahrhafter Größe genießen.

**D-ILA**<sup>®</sup>

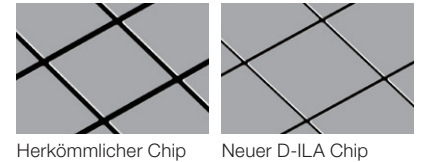
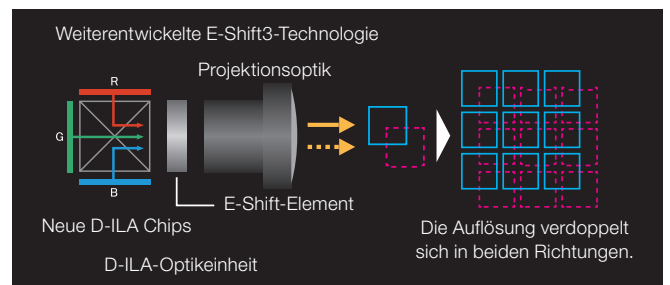


Abbildung stellt den Sachverhalt nach.

## Neue E-Shift3-Technologie

Die Original JVC E-Shift-Technologie verschiebt Teilbilder um 0,5 Pixel gleichzeitig in vertikaler und horizontaler Richtung und erhöht die verfügbare Pixeldichte gegenüber dem ursprünglichen Filmmaterial um das Vierfache. Die neueste Variante ist perfekt auf die aktuellen D-ILA-Chips abgestimmt. Dementsprechend trägt die E-Shift3-Technologie wesentlich dazu bei, dass die Bildqualität höchstes Niveau erreicht.

**4K**  
e-shift3



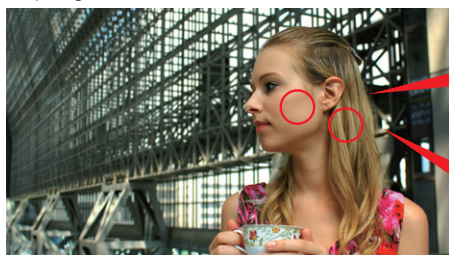
## Multiple Pixel Control

Ein leistungsfähiges Bildprocessing ist für die präzise, realistische Darstellung der Full HD-Bilder von Videoquellen wie Blu-ray-Playern auf einem 4K-Projektor entscheidend. JVC hat daher die Multiple Pixel Control-Technologie seiner neuesten Modelle weiter verbessert. Das umfassende Bildanalyseverfahren und den effizienten 8-Band-Korrekturfilter ergänzt der

neue Auto-Modus. Dessen Vorteil: Die adaptive Frame-Filterung und die flexible Bildanpassung stellen sicher, dass der Projektor alle erdenklichen Film Inhalte in optimaler, hochauflösender Qualität zeigt. Oder einfacher ausgedrückt: Multiple Pixel Control sorgt für ein beeindruckendes 4K-Erlebnis – ohne komplizierte, manuelle Bildanpassungen!



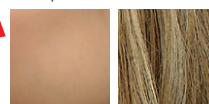
Ursprüngliches Bild



Herkömmliche Bildbearbeitung



Multiple Pixel Control



Die Hautstruktur ist geschmeidig und natürlich. Jede Haarsträhne wird feiner und genauer abgebildet.

# Kontrast & Colour-Imaging Technologien für unvergesslich realistische Bilder

## Extrem hohes, dynamisches Kontrastverhältnis von 1.500.000:1 – basierend auf dem ebenfalls im Heimkinobereich sensationellen nativen Kontrastverhältnis von 150.000:1

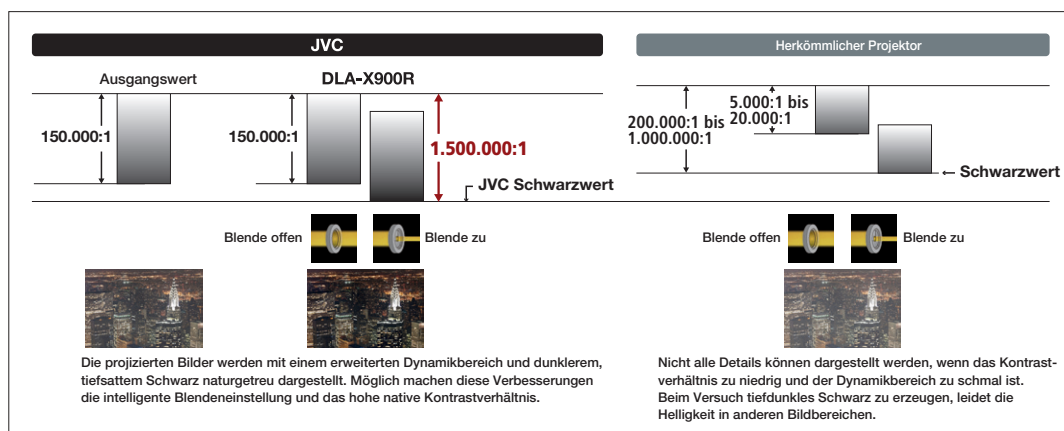
Die Kombination aus den Original JVC D-ILA-Chips und einer Light-Engine mit neuem, nochmals verbesserten Wire Grid-Lichtpolarisator führt zu einem erneut gesteigertem nativen Kontrastverhältnis von 150.000:1. Den ebenfalls extrem hohen dynamischen Kontrastwert von 1.500.000:1 ermöglicht die neu entwickelte intelligente Blendeneinstellung. Die wirklichkeitsgetreue Optimierung der Schwarzwerte erfolgt mit einem Original JVC Algorithmus, der das Videoeingangssignal genau untersucht, und der Clear Black-Technologie, die den Hell-Dunkel-Kontrast verstärkt. Sehen Sie selbst, wie innovative Technik zu einem beeindruckend realistischen Videoerlebnis führt, das ohne ein derart hohes natives Kontrastverhältnis unerreichbar wäre.



Herkömmlicher Projektor



DLA-X900R



## 1.300 ANSI-Lumen Helligkeit für höchste Farbreinheit

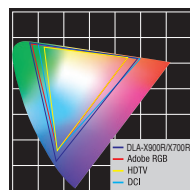
Die 1.300 ANSI-Lumen Helligkeit basieren auf einer weiterentwickelten Light-Engine mit neuem Optik-Design und hochwertigen Komponenten, die Lichtverluste minimieren. Genießen Sie die bis ins Detail klaren Bilder, die dem Heimkinoabend neuen Glanz verleihen.

## Einzigartige JVC Real Colour Imaging-Technologie (DLA-X900R/X700R)

Diese Original JVC Entwicklung erkennt feinste Farbnuancen und verbessert die Darstellung mit den Farbtemperatur-Einstellungen einer Xenonlampe sowie neuen spezifischen Farbprofilen deutlich. Real Colour Imaging kombiniert vorhandene Bild-Modi mit den spezifischen Farbprofilen und bietet 23 Varianten zur Optimierung der Bildqualität.

### • x.v.Colour-Unterstützung für die Abbildung erweiterter Farbräume

Ausgestattet mit einem Farbraum der größer ist als Adobe RGB oder DCI nutzen die D-ILA Projektoren die Möglichkeiten eines erweiterten Farbspektrums für eine lebendigere, natürliche Darstellung – wie beispielsweise dem Grün der Bäume oder dem tiefen Blau der Ozeane. Solche Motive konnten bisher nur selten realistisch abgebildet werden. Zudem wird der nochmals ausgedehnte "x.v.Colour"-Farbraum unterstützt. Damit können die Zuschauer auch die in dem ursprünglichen 4K-Filmmaterial enthaltenen Farbnuancen in voller Pracht genießen.



### • Photo-Modus für eine optimierte Fotografie-Darstellung

Der neue Photo-Modus ergänzt die vorhandenen Bild-Modi. Feinste Texturen und dezente Farbnuancen, die in Fotoaufnahmen enthalten sind, werden präzise und klar auf die Leinwand projiziert. Freuen Sie sich auf Urlaubsbilder in beeindruckender Größe und Qualität.

### • Farbtemperatureinstellungen einer Xenon-Lampe

Die neuen D-ILA-Projektoren unterstützen die Farbtemperatureinstellung einer Xenon-Lampe. Letztere wird in Kino-Projektoren als Lichtquelle verwendet. Der Xenon-Modus sorgt für eine authentische Farbproduktion, die der Farbwiedergabe im Kino gleicht, und im Projektor zu Hause dennoch die Verwendung einer hocheffizienten und wirtschaftlichen Ultra-Hochdruck-Quecksilberlampe (UHP-Lampe) erlaubt.



Herkömmliche Farbtemperatureinstellung



Xenon-Farbtemperatureinstellung

# Individuelle Bildanpassungen und Komfortfeatures

## Clear Motion Drive 3

Das enorm verbesserte Original JVC Clear Motion Drive beseitigt Unschärfen bei rasanten Action- und Sportszenen noch effektiver. Der Algorithmus zur Analyse der Bewegungsabläufe und leistungsfähige LSI-Chips verringern unerwünschte Geisterbilder und Nachzieheffekte in High-Speed-Szenen deutlich. Diese Funktion sorgt auch bei 4K-Material und 3D-Filmen für scharfe Bilder – gerade wenn es auf der Leinwand mal hoch hergeht.



Clear Motion Drive: AUS

Clear Motion Drive: EIN

## 7-Achsen-Farbmanagement-System

Die 7-Achsen-Matrix bestehend aus den Grundtönen Rot, Grün, Blau, Cyan, Magenta, Gelb und Orange gewährleistet eine präzise Einstellung der Farbnuancen, der Farbsättigung und der Farbintensität. Die erweiterte Auswahl im Farbspektrum erleichtert beispielsweise eine natürliche Darstellung der Hauttöne.

## Screen-Modi für unterschiedliche Leinwand-Typen

Die natürliche Farbbalance der Originalbilder bleibt so erhalten.\* Standard-Einstellung für mattweiße Leinwände unbekannter Herkunft.



Screen-Modus: AUS

Screen-Modus: EIN

\* Weitere Informationen und eine Tabelle mit den Einstellungsmodi für die gängigsten Leinwand-Typen finden Sie auf der JVC Webseite.

## Pixel Anpassungsfunktion

Mit dieser Funktion kann der Nutzer Farbabweichungen an Kanten und Objektträgern präzise korrigieren. Die Schrittweite beträgt 1/16-tel eines Bildpunkts. Zudem kann der gesamte Bildbereich in 121 Rasterfelder unterteilt und für eine klarere Videowiedergabe praktisch ohne Farbabweichungen individuell abgeglichen werden. Die Speicherung zweier nutzerspezifischen Einstellungen ist möglich.

## Lens Memory-Funktion (Optik-Konfigurationen speichern)

Diese Komfortfunktion speichert zehn voneinander unabhängige, jederzeit abrufbare Optik-Einstellungen für Zoom (Bildgröße), Lens Shift (Anpassung an die Leinwandposition) und den Fokus. Mit der Fernbedienung wählen Sie aus den gesicherten Konfigurationen einfach die passende aus.

Beispiele für Lens Memory-Einstellungen (für eine CinemaScope-Leinwand)



Speicher 1: Standard (16:9)

Speicher 2: CinemaScope-Format



Speicher 3: CinemaScope-Format mit Untertiteln außerhalb des Bildes

## D-ILA für höchste 3D-Bildqualität

Die Original JVC Einzelbildansteuerung (Frame Addressing) zeichnet sich durch farbstarke und lebendige 3D-Bilder aus. Darüber hinaus erhöht eine leistungsfähige Light-Engine mit weiterentwickelten D-ILA-Chips die Helligkeit. Weitere 3D-Anpassungsfunktionen wie die Crosstalk-Minimierung verbessern die Darstellung zusätzlich. Freuen Sie sich auf die realistischen und fesselnden 3D-Bilder, die durch die D-ILA Technologie noch realistischer wirken.



## RF (Funk)-Übertragungssystem



PK-AG3  
3D-Brille RF



PK-EM2  
3D-Synchro-Sender RF

## Hinweise zur Betrachtung von 3D-Videoinhalten

- Wenn Sie die 3D-Bilder der D-ILA-Projektoren betrachten möchten, benötigen Sie die optional erhältlichen 3D-Synchro-Sender und 3D-Brillen. Darüber hinaus sind 3D-Videoinhalte (3D-Speichermedien oder der Empfang von 3D-TV-Programmen) sowie 3D-kompatible Quellengeräte wie ein geeigneter Videoplayer erforderlich.
- Die Zuschauer können die 3D-Bilder unterschiedlich wahrnehmen.
- Beenden Sie die 3D-Wiedergabe sofort, sobald Sie Beschwerden wie Kopfschmerzen, Schwindelgefühle, Augenermüdung usw. bemerken.
- Kinder im Alter unter 5 Jahren sollten keine 3D-Bilder betrachten.
- Lesen Sie die Sicherheitsvorkehrungen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch bevor Sie sich die 3D-Inhalte von einer Videoquelle ansehen.

## Elegante Projektor-Fernsteuerung via Smartphone oder Tablet

JVC D-ILA Projektoren verstehen sich bestens mit Smartphones oder Tablet-Computern. Wird die Remote Control-App auf einem tragbaren Endgerät installiert, stellt deren Touchscreen-Bildschirm eine intuitive grafische Benutzeroberfläche (GUI) für die kabellose Steuerung des Projektors bereit. Darüber hinaus bietet die Anwendung exklusive Zusatzfunktionen, die nicht einmal die mitgelieferte Fernbedienung bereitstellt. Und da die App auch Hilfeangebote für eine reibungslose Bedienung beinhaltet, fällt die Steuerung des Projektors auf Anhieb leicht.

## Auto-Kalibrierung\*

Mit einem optischen Sensor (Kolorimeter) erfordert die Feinabstimmung unserer Projektoren für beste Bildqualität nur wenige, einfache Schritte. Eine präzise Kalibrierung berücksichtigt unter anderem die Heimkino-Installation, die Aufstellung und die Lens Shift-/Zoom-Einstellungen.

\* Für die Auto-Kalibrierung und die Konfiguration der Bildeinstellungen ist die Installation JVC eigener Software auf einem LAN-fähigen PC erforderlich. Ebenfalls benötigt werden ein Netzwerkkabel für die Verbindung zum Projektor und ein optischer Sensor (Kolorimeter).

## Ausgezeichnete Projektoren mit Zertifikat (DLA-X900R/X700R)

### THX-3D-Zertifikat\*



\* Die optimale Bildschirmdiagonale für die Darstellung beträgt 2,3 Meter (90 Zoll, 16:9-Format).

■ Ausgestattet mit der C3-Bildkalibrierung (Certified Calibration Controls) entsprechend den Vorgaben der ISF (Imaging Science Foundation)





Dieser 3D-Projektor mit 1.300 ANSI-Lumen Helligkeit und einem nativen Kontrastverhältnis von 50.000:1 zeigt auf beeindruckende Weise, dass selbst in helleren Wohnräumen eine hochwertige Bildwiedergabe möglich ist.



## DLA-X35

D-ILA-Projektor mit 3D-Darstellung



- Klare, gut ausgeleuchtete Bilder mit 1.300 ANSI-Lumen Helligkeit und einem nativen Kontrastverhältnis von 50.000:1
- Brillante, extrem störarme 3D-Projektion durch eine klare Bildtrennung – ein Alleinstellungsmerkmal der D-ILA-Technologie
- 6 Bild-Modi und 3 Farbräume
- Raumabhängiges Projektor-Setup
- 5 Optik-Konfigurationen komfortabel speichern und laden (Lens Memory-Funktion)
- 3 Screen-Modi für verschiedene Leinwand-Typen
- Pixel Adjust-Funktion korrigiert Farbstörungen in 1 Pixel-Stufen



### Vergleich der Ausstattungsmerkmale

Modell	DLA-X900R	DLA-X700R	DLA-X500R	DLA-X35
4K-Darstellung*1	●	●	●	–
4K-Eingangssignale*2	●	●	●	–
3D-Darstellung	●	●	●	●
2D/3D-Videokonverter	●	●	●	●
Multiple Pixel Control (MPC)	●	●	●	–
Raumabhängiges Projektor-Setup	●	●	●	●
Auto-Kalibrierung*3	●	●	●	–
Bildeinstellung sichern/laden*4	●	●	●	–
Picture Tone-Funktion	●	●	●	–
Pixelkonvergenz-Korrektur (Schrittgröße)	● (1/16-tel Pixel, 2 Speicher)	● (1/16-tel Pixel, 2 Speicher)	● (1/16-tel Pixel, 2 Speicher)	● (1 Pixel, 1 Speicher)
Lens Memory-Funktion (Optik-Konfigurationen)	● (10 Speicher)	● (10 Speicher)	● (5 Speicher)	● (5 Speicher)
Clear Motion Drive (Bildprocessing)	Ver. 3	Ver. 3	Ver. 3	Ver. 2
THX-3D-Zertifikat	●	●	–	–
ISF-zertifizierte C3-Bildkalibrierung	●	●	–	–
MPC-Analyser	●	●	●	–
Real Colour Imaging-Technologie	●	●	–	–
Farbmanagement	7-Achsen	7-Achsen	7-Achsen	–
Farbtemperatureinstellung (Xenonlicht-Modus)	●	●	–	–
Screen-Modi (Leinwandtypen)	106 (bis zu 255 Modi)	106 (bis zu 255 Modi)	106 (bis zu 255 Modi)	3 Modi
Clear Black-Technologie	●	●	●	–
Hell-Dunkel-Korrektur	●	●	●	–
Digital Keystone-Korrektur*1	In vertikaler Richtung	In vertikaler Richtung	In vertikaler Richtung	Beide Richtungen
Anamorph-Modus	●	●	●	●
Intelligente Blendeneinstellung	●	●	●	–
Manuelle Blendeneinstellung	–	–	–	● (16 Stufen)
Automatischer Objektivschutz	●	●	–	–

\*1 Diese Funktion ist im 3D-Modus nicht verfügbar. \*2 kompatibel zu 50p/60p-Formaten mit 4:2:0 Farbartastung. \*3 Optional erhältlicher optischer Sensor (Kolorimeter), geeignete Software, ein netzwerkfähiger PC und LAN-Kabel erforderlich. \*4 Geeignete Software, ein netzwerkfähiger PC und LAN-Kabel erforderlich

## Projektionstabelle

Bildgröße (16:9)			Projektionsabstand (in Meter)	
Bilddiagonale (cm)	Breite (cm)	Höhe (cm)	Wide (Zoom)	Tele (Zoom)
152	132,8	74,7	1,78	3,66
178	154,9	87,2	2,09	4,28
203	177,1	99,6	2,40	4,89
229	199,2	112,1	2,70	5,51
254	221,4	124,5	3,01	6,13
279	243,5	137,0	3,31	6,75
305	265,6	149,4	3,62	7,36
330	287,8	161,9	3,92	7,98
356	309,9	174,3	4,23	8,60
381	332,0	186,8	4,53	9,22
406	354,2	199,2	4,84	9,84
432	376,3	211,7	5,14	10,45
457	398,4	224,1	5,45	11,07
483	420,6	236,6	5,75	11,68
508	442,7	249,0	6,06	12,30

\* Die angegebenen Projektionsabstände können um ± 5% variieren.

## Optional erhältliche Extras



### PK-L2312U

Einfach austauschbare Projektionslampe

Als Leuchtmittel für Räume im Haushalt ungeeignet.



### PK-AG3

3D-Brille RF (Funkübertragung)



### PK-EM2

3D-Synchro-Sender RF (Funkübertragung)

## Anschlüsse



DLA-X900R/X700R/X500R



DLA-X35

## Technische Daten

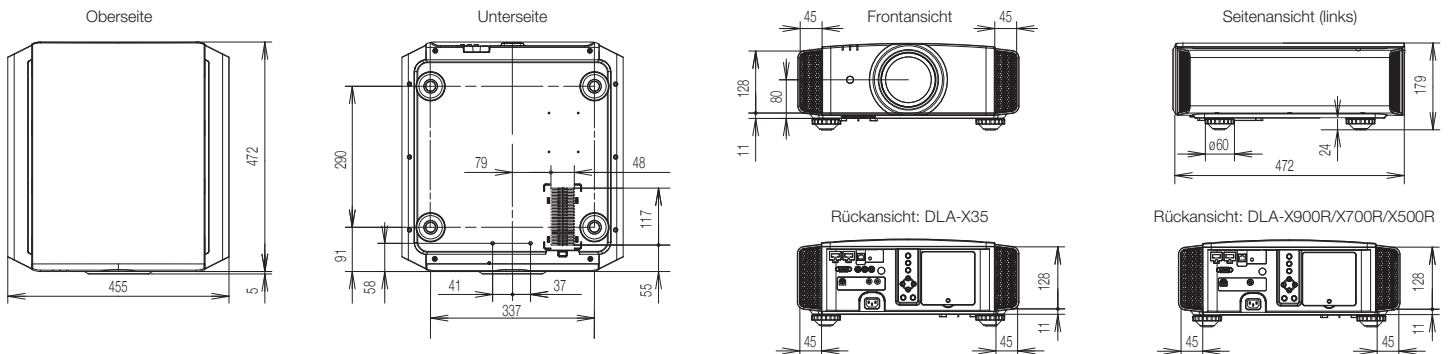
		DLA-X900R	DLA-X700R	DLA-X500R	DLA-X35
Bildwandler		3 x 1,8 cm (0,7 Zoll) Full HD D-ILA (1920 x 1080)			
E-Shift3-Technologie für die 4K-Darstellung		●			—
Auflösung		3840 x 2160*1			1920 x 1080
Optik		2-fach optisches Zoom-Objektiv mit motorbetriebener Zoom-/Fokuseinstellung: f=21,4 - 42,8 mm / F3,2 - 4			
Lens Shift (maximaler Einstellbereich)		±80% vertikal und ±34% horizontal (motorbetrieben)			
Bildgröße-Projektion		1,5 m - 5,1 m (Bilddiagonale)			
Projektionslampe		NSH 230 W (Lebensdauer: ca. 4.000 Stunden, wenn die Lampe im Normal-Modus betrieben wird)			
Lichtstrom (Helligkeit)		1.300 ANSI-Lumen*2			
Kontrastverhältnis	Dynamisch	1.500.000:1	1.200.000:1	600.000:1	—
	Nativ	150.000:1	120.000:1	60.000:1	50.000:1
Eingänge	Komponenten	—			1 (Cinch; Y, Pb/Cb, Pr/Cr)
	HDMI	2 (3D, Deep Colour, CEC kompatibel)			
Ausgänge	Trigger	1 (Mini-Buchse, 12 V DC/100 mA)			
	3D Sync	1 (Mini-DIN, 3-polig)			
Steuer-Anschlüsse	RS-232C	—			1 (D-Sub, 9-polig)
	Remote	—			1 (Mini-Buchse)
Unterstützte Videoeingangssignale	Digital	480p, 576p, 720p 60/50, 1080i 60/50, 1080p 60/50/24, 3840 x 2160p 60/50/30/25/24, 4096 x 2160p*3 24			480i/p, 576i/p, 720p 60/50, 1080i 60/50, 1080p 60/50/24
	Analog	—			480i/p, 576i/p, 720p 60/50, 1080i 60/50
Unterstützte PC-Eingangssignale (HDMI)	VGA/SVGA/XGA/WXGA/FWXGA/WXGA+/SXGA/WXGA++/WSXGA+/WUXGA	—			VGA/SVGA/XGA/WXGA/Standby-/SXGA/WSXGA+/WUXGA
	Frame Packing	720p 60/50, 1080p 24, 1080i 60/50			
3D-Format	Side-by-Side (halb)	720p 60/50, 1080p 60/50/24, 1080i 60/50			
	Top-Bottom	720p 60/50, 1080p/24			
Leistungsaufnahme	360 W (Normaler Standby-Modus: 7 W, Eco-Standby-Modus: 0,4 W)	—			330 W (Normaler Standby-Modus: 0,8 W, Eco-Standby-Modus: 0,4 W)
	Lüftergeräusch	21 dB (Lampe im energiereduzierten Modus)			23 dB (Lampe im energiereduzierten Modus)
Spannungsversorgung		110 V - 240 V AC, 50/60 Hz			
Abmessungen (B x H x T)		455 mm x 179 mm x 472 mm			
Gewicht (netto)		15,0 kg	—	14,7 kg	14,8 kg

\*1 Die Auflösung im 3D-Modus beträgt 1920 x 1080.

\*2 Die Messung, Messbedingungen und die Darstellungsmethode entsprechen der ISO-Norm 21118.

\*3 Bei Videoeingangssignalen im Format 4.096 x 2.160p werden die Daten oberhalb der darstellbaren 3.840 Linien nicht angezeigt. Die überzähligen Pixel bleiben an der linken und rechten Seite zu gleichen Teilen unberücksichtigt.

## Gehäuseabmessungen (Einheit: mm)



• D-ILA ist ein eingetragenes Warenzeichen der JVC KENWOOD Corporation. • E-Shift ist ein eingetragenes Warenzeichen der JVC KENWOOD Corporation. • In diesem Projektor befindet sich eine Ultra-Hochdruck-Quecksilberlampe. Dieser Lampentyp unterliegt wie die Lichtquellen anderer Projektoren natürlichem Verschleiß. Nach der Benutzung über einen längeren Zeitraum oder durch starke mechanische Beanspruchung wie beispielsweise Stöße, kann die Lampe – unter Umständen sogar mit einem lauten Geräusch – zerbrechen. • Bitte beachten Sie, dass zwischen den einzelnen Lampen erhebliche Unterschiede in der Betriebsstundenzahl auftreten können. Nach wie vielen Betriebsstunden eine Projektionslampe ausgetauscht werden muss, hängt auch von der Verwendung des Projektors ab. • Die Installation einer neuen Projektionslampe durch einen Servicetechniker ist kostenpflichtig. • Die Projektionslampe muss von Zeit zu Zeit erneuert werden und fällt nicht unter die Garantieleistungen. • Die D-ILA-Chips dieser Projektoren sind High Tech-Produkte, die mit fortschrittlichsten Produktionsverfahren gefertigt werden. Machen Sie sich bewusst, dass aufgrund der Komplexität des Fertigungsprozesses das Auftreten einiger weniger fehlerhafter Pixel bei den verwendeten D-ILA-Chips normal ist (unter 0,01% sind ständig an oder aus).

Vorbehaltlich Änderung von Design, Bauweise und technischen Daten ohne Vorankündigung. Irrtümer vorbehalten. Alle Bilder in dieser Broschüre sind simuliert. Adobe ist ein Warenzeichen oder ein eingetragenes Warenzeichen der Adobe Systems Incorporated in den USA und/oder in anderen Ländern. ISF ist ein eingetragenes Warenzeichen der Imaging Science Foundation, Inc. THX und das THX-Logo sind Warenzeichen der THX Ltd., die möglicherweise in einigen Ländern eingetragen sind. HDMI, das HDMI-Logo und High-Definition Multimedia Interface sind eingetragene Warenzeichen der HDMI Licensing LLC. Alle Marken- oder Produktnamen sind Warenzeichen und/oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer. Sofern nicht ausdrücklich gestattet, bleiben die hierin eingeschlossenen Rechte vorbehalten.

Copyright © 2013, JVC KENWOOD Corporation. Alle Rechte vorbehalten.



### Vertrieb für Deutschland:

JVC DEUTSCHLAND GmbH  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11  
61118 Bad Vilbel  
www.jvc.de

### Vertrieb für Österreich:

JVC International (Europe) Ges.m.b.H.  
Slamastraße 43 – A-1230 Wien  
Telefon: 0043-1-610 37-0  
www.jvc.at

### Vertrieb für die Schweiz:

soundtrade AG  
Erlenstrasse 27 – CH-2555 Brugg  
Tel.: 0041 (0) 32 366 85 58  
Fax: 0041 (0) 32 366 85 86  
e-mail: info@soundtrade.ch  
www.soundtrade.ch

Gedruckt in Belgien  
CCZ-3735-13

“JVC” ist eine Marke oder ein eingetragenes Warenzeichen der JVC KENWOOD Corporation.